

Max et les maximonstres a 50 ans : réception et influence des œuvres de Maurice Sendak en France et en Europe

**Colloque international – 12 et 13 décembre 2013
BnF et ENS (Paris)**

1963 est la date de la première parution de *Where the Wild Things Are* aux Etats-Unis où les œuvres de Maurice Sendak font désormais partie de la culture commune. Mais qu'en est-il de leur rayonnement en France et en Europe ? Ce colloque international invite des chercheurs et des intervenants de différents domaines et disciplines à apporter leur éclairage sur l'histoire de la réception de l'œuvre de Maurice Sendak en Europe jusqu'à aujourd'hui.

jeudi 12 décembre

BnF, Site François-Mitterrand - Grand auditorium

9h Accueil

9h15 Ouverture

Denis Bruckman, Directeur général adjoint, Directeur des collections, Bibliothèque nationale de France

Francis Marcoin, Président de l'Université d'Artois

9h30 Conférence inaugurale

Let the Wild Rumpus Start : Maurice Sendak as Artist, Storyteller and Psychologist

Leonard Marcus, historien du livre de jeunesse, auteur critique

Matin

Président de séance : **Michel Defourny**

Session 1 : Vieille Europe, jeune Amérique

10h15 *Contes de Grimm et culture pop ! ou Maurice Sendak montre toujours autre chose*

Loïc Boyer, designer graphique, directeur de collection aux éditions Didier Jeunesse

10h40 *Maurice Sendak au-delà des frontières*

Jean-Marie Ozanne, éditeur et libraire

11h05 *La « yiddishkeit » de Maurice Sendak*

Ida Papiernik, bibliothécaire Centre Medem-Arbeitterring

11h45 Entretien avec Arthur Hubschmid, éditeur à l'École des loisirs, autour de l'histoire éditoriale de *Max et les maximonstres*

12h20 Questions de la salle

Après-midi

Présidente de séance : **Eléonore Hamaide-Jager**

Session 2 : Circulations

14h30 *Réception d'une réception : l'édition des illustrations des contes de Grimm par Maurice Sendak en France*

François Fièvre, ingénieur de recherche Maison des Sciences de l'Homme Val-de-Loire

14h55 *Problèmes de traduction dans quelques albums de Maurice Sendak*

Isabelle Nières-Chevrel, professeur émérite de Littérature générale et comparée. Université de Haute-Bretagne, Rennes 2

15h20 *Traduire Nutshell Library : contraintes et libertés*

Agnès Desarthe, auteur et traductrice

15h45 Questions de la salle

Session 3 : Lectures de Maurice Sendak

16h10 *Hétérotopies de la colère : graphie et sismographie de l'enfance chez Maurice Sendak*

Anne Chassagnol, maître de conférences à l'Université Paris 8

16h40 *La metáfora como eje constructor del universo narrativo de Maurice Sendak*

Rosa Taberero, profesora Universidad de Zaragoza

17h05 Questions de la salle

17h20 Clôture de la journée

Les communications en anglais et en espagnol feront l'objet d'une traduction simultanée.

vendredi 13 décembre

ENS (Paris) – salle Dussane

9h Accueil

9h15 Ouverture

Guillaume Bonnet, Directeur adjoint Lettres, École normale supérieure (Paris)

Matin

Président de séance : **Marc Porée**

Session 4 : Héritages

9h30 *Le rôle du lecteur devant l'image : analyse du catalogue Babalibri : Mostri selvaggi in mostra*

Anna Castagnoli, auteur-illustratrice et critique

9h55 *Quand Zuza rencontre Max, se racontent-ils des histoires de crocodiles ? : Maurice Sendak et Anaïs Vaugelade*

Éléonore Hamaide-Jager, maître de conférences en Littérature pour la jeunesse, Université d'Artois

10h20 *Le souriceau qui voulait être Max : Grégoire Solotareff lit Maurice Sendak*

Gaëlle Levesque, professeur de Lettres modernes

10h45 Questions de la salle

11h15 *Du côté des créateurs : réception et influence*

Table ronde : **Annabelle Buxton, Béatrice Poncelet, Grégoire Solotareff, Anaïs Vaugelade**

Modération : **Nathalie Beau**, Bibliothèque nationale de France

Après-midi

Présidente de séance : **Isabelle Nières-Chevrel**

Session 5 : Réceptions

14h30 *Sendak y las respuestas lectoras de niños con transformo del espectro autista*
Virginia Calvo, profesora asociada, Universidad de Zaragoza

14h55 *Max à l'école : enquête auprès de futurs enseignants de l'enseignement primaire*
Florence Gaiotti, maître de conférences en Littérature française, Université d'Artois et
Éléonore Hamaide-Jager

15h20 *Max et moi*
Michel Defourny

15h45 Questions de la salle

16h

Session 6 : Musique et cinéma

16h15 *Comment Max et les maximonstres est devenu un opéra pour enfants*
Jean-Pierre Seyvos, compositeur

16h40 *Conte de celui qui s'en alla habiter avec sa peur : à propos de Max et les Maximonstres (Where the Wild Things Are, Spike Jonze, 2009)*
Guillaume Dulong, professeur de philosophie, chargé de cours à l'Université Michel-de-Montaigne Bordeaux III

17h05 Questions de la salle

17h20 Clôture de la journée

Colloque sous la direction de Jacques Vidal-Naquet.
En partenariat avec l'Université d'Artois, l'Association française de recherche sur les livres et les objets culturels de l'enfance (AFRELOCE) et le soutien de l'École normale supérieure (Paris).

INFORMATIONS PRATIQUES

BnF - Site François-Mitterrand
Quai François-Mauriac - Paris 13^e

ENS (Paris)
45, rue d'Ulm – Paris 5^e

Entrée libre

Colloque interprété en langue des signes.